



D Design-Personenwaage
Gebrauchsanleitung

GB Design bathroom scale
Instruction for Use

F Pèse-personne design
Mode d'emploi

E Báscula de baño de diseño
Instrucciones para el uso

I Bilancia pesapersona di design
Istruzioni per l'uso

TR Banyo terazisi
Kullanma Talimatı

RUS Напольные весы
Инструкция по применению

PL Waga łazienkowa
Instrukcja obsługi

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Körpertemperatur, Puls, Sanfte Therapie, Massage und Luft.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Mit freundlicher Empfehlung

Ihr Beurer-Team

1. Zum Kennenlernen

Funktionen des Gerätes

Diese digitale Waage dient zum Wiegen und zur Berechnung Ihres persönlichen Body-Mass-Index (Körpermassenzahl).

Die Waage verfügt über folgende Funktionen, die von bis zu 10 Personen genutzt werden können:

- Messung des Körpergewichts und Anzeige Uhrzeit/Temperatur,
- Berechnung des Durchschnittsgewichts und des Body-Mass-Index (BMI/Körpermassenzahl).

Die Speicherfunktion ermöglicht bis zu 10 Personen den Zugriff auf bis zu 5 zuletzt gemessene Gewichtswerte.

2. Sicherheitshinweise



Warnung

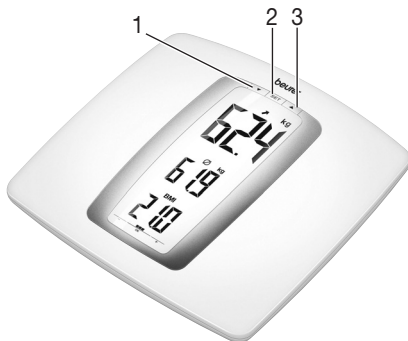
- Steigen Sie nicht einseitig auf den äußersten Rand der Waage: Kippgefahr!
- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern (Erstickungsgefahr).
- Die Oberfläche der Waage ist in feuchtem oder nassem Zustand rutschig.



Allgemeine Hinweise

- Das Gerät ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.
- Beachten Sie, dass technisch bedingt Messtoleranzen möglich sind, da es sich um keine geeichte Waage für den professionellen, medizinischen Gebrauch handelt.
- Wiegen Sie sich möglichst zur selben Tageszeit (am besten morgens), nach dem Toilettengang, nüchtern und ohne Bekleidung, um vergleichbare Ergebnisse zu erzielen.
- Belastbarkeit: max. 180 kg (396 lb, 28 St), Einteilung Gewichtsmessung: 100 g (0,2 lb).
- Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst oder autorisierten Händler durchgeführt werden.
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den Kundenservice.

3. Gerätebeschreibung



- 1 Ab-Taste ▼
- 2 SET-Taste
- 3 Auf-Taste ▲

4. Inbetriebnahme

Gewichtseinheit ändern

Die Waage zeigt in der Grundeinstellung die Werte in kg an. Sie können die Einheit über den auf der Rückseite des Geräts befindlichen Schalter zwischen Kilogramm „kg“, Pfund „lb“ und Stone „st“ einstellen.

Batterien einlegen (3 x 1,5 V AA Mikro)

Bitte entfernen Sie den Batterieschutzstreifen und/oder setzen Sie die Batterien gemäß der im Batteriefach dargestellten Polung ein. Zeigt die Waage keine Funktion, so entfernen Sie die Batterien komplett und setzen Sie sie erneut ein.

Datum und Uhrzeit einstellen

Die Uhrzeit kann durch Entnahme und erneutes Einlegen der Batterien oder bei ausgeschalteter Waage durch Halten der Taste SET für 3 Sekunden geändert werden.

Bei der Einstellung der Uhrzeit gehen Sie in folgenden Schritten vor: Stunden – Minuten.

Es blinkt der jeweils zu ändernde Teilbereich.



- Drücken Sie die Tasten ▼ und ▲, um eine Einstellung zu ändern.
- Drücken Sie die Taste SET, um die Einstellung zu speichern und zum nächsten Einstellbereich zu gelangen oder um die Einstellung abzuschließen.

Hinweis

- 24h-Anzeige im kg-Modus
- 12h-Anzeige im lb/st-Modus

Benutzerdaten einstellen

Die Waage verfügt über 10 Benutzerspeicherplätze und pro Benutzer über 5 Messergebnis-Speicherplätze. Auf den Benutzerspeicherplätzen können Sie und beispielsweise die Mitglieder Ihrer Familie die folgenden persönlichen Einstellungen abspeichern und wieder abrufen:

Benutzerdaten	Einstellwerte
Speicherplatz	1 bis 10
Geschlecht	männlich  weiblich 
Körpergröße	100 bis 220 cm (39" bis 87")
Alter	5 bis 100 Jahre

Drücken Sie die Taste SET, wählen Sie mit den Tasten ▼ oder ▲ den gewünschten Speicherplatz. Bestätigen Sie mit SET. Verfahren Sie bei der Eingabe der Daten ebenso: Auswahl über die Tasten ▼ oder ▲, Bestätigung mit SET.

Hinweis: Ohne die Eingabe dieser Daten ist keine BMI-Berechnung möglich.

Waage aufstellen

Stellen Sie die Waage auf einen ebenen und festen Untergrund. Eine feste Standfläche ist Voraussetzung für eine korrekte Messung.

5. Bedienung

a. Nur Wiegen

Betreten Sie die Waage (Abb. 1). Stehen Sie still. Es werden Uhrzeit und Temperatur angezeigt sowie das aktuelle Gewicht gemessen (Abb. 2). Der Messvorgang ist beendet, sobald die Gewichtseinheit nicht mehr blinkt.

Nach ca. 15 Sek. schaltet die Waage automatisch ab.

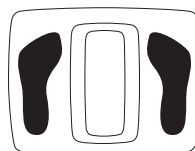


Abb. 1



Abb. 2

b. Wiegen und Berechnen des BMI

- Wählen Sie mit ▼▲ den Benutzerspeicherplatz mit Ihren gespeicherten Einstellungen aus.
- Warten Sie, bis wieder „0,00 kg“ erscheint. Jetzt können Sie die Waage zur Messung betreten. Stehen Sie während des Messvorgangs still.

Es werden Gewicht mit Trend, Durchschnittsgewicht und BMI mit Interpretation angezeigt (Abb. 3).

Nach ca. 15 Sek. schaltet die Waage automatisch ab.



Abb. 3

Abfrage der gespeicherten Messergebnisse

Nach einer Messung mit BMI-Berechnung ist die Anzeige Ihrer 5 letzten Messergebnisse möglich.

- Blättern Sie nach einer BMI-Berechnung mit ▼ der Reihe nach durch die Messergebnis-Speicherplätze. Oben: aktuelles Gewicht; Mitte: letztes Gewicht; Unten: Speicherplatz. Sind keine Werte gespeichert wird kein Durchschnittswert angezeigt.
- Durch erneutes Drücken von ▼ erscheinen wieder das aktuelle Gewicht, Durchschnittsgewicht und BMI.

6. Ergebnisse bewerten

Body-Mass-Index (Körpermassenzahl)

Der Body-Mass-Index (BMI) ist eine Zahl, die häufig zur Bewertung des Körpergewichts herangezogen wird. Die Zahl wird aus den Werten Körpergewicht und Körpergröße berechnet, die Formel hierzu lautet: Body-Mass-Index = Körpergewicht : Körpergröße². Die Einheit für den BMI lautet demzufolge [kg/m²].

Mann < 20 Jahre

- [Progress bar] +

Alter	Unter-gewicht	Normalgewicht	Über-gewicht
5	12,0–14,0	14,1–16,5	16,6–20,2
6	12,0–14,0	14,1–16,7	16,8–20,7
7	12,2–14,1	14,2–16,9	17,0–21,6
8	12,3–14,3	14,4–17,3	17,4–22,8
9	12,5–14,5	14,6–17,8	17,9–24,3
10	12,7–14,8	14,9–18,4	18,5–26,1
11	13,0–15,2	15,3–19,1	19,2–28,0
12	13,3–15,7	15,8–19,8	19,9–30,0
13	13,7–16,3	16,4–20,7	20,8–31,7
14	14,2–16,9	17,0–21,7	21,8–33,1
15	14,6–17,5	17,6–22,6	22,7–34,1
16	15,0–18,1	18,2–23,4	23,5–34,8
17	15,3–18,7	18,8–24,2	24,3–35,2
18	15,6–19,1	19,2–24,8	24,9–35,4
19	15,8–19,5	19,6–25,3	25,4–35,5

Frau < 20 Jahre

- [Progress bar] +

Alter	Unter-gewicht	Normalgewicht	Über-gewicht
5	12,0–13,8	13,9–16,8	16,9–21,3
6	12,0–13,8	13,9–16,9	17,0–22,1
7	12,2–13,8	13,9–17,2	17,3–23,3
8	12,3–14,0	14,1–17,6	17,7–24,8
9	12,5–14,3	14,4–18,2	18,3–26,5
10	12,7–14,7	14,8–18,9	19,0–28,4
11	13,0–15,2	15,3–19,8	19,9–30,2
12	13,3–15,9	16,0–20,7	20,8–31,9
13	13,7–16,5	16,6–21,7	21,8–33,4
14	14,2–17,1	17,2–22,6	22,7–34,7
15	14,6–17,7	17,8–23,4	23,5–35,5
16	15,0–18,1	18,2–24,0	24,1–36,1
17	15,3–18,3	18,4–24,4	24,5–36,3
18	15,6–18,5	18,6–24,7	24,8–36,3
19	15,8–18,6	18,7–24,9	25,0–36,2

Mann/Frau ≥ 20 Jahre

- [Progress bar] +

Alter	Unter-gewicht	Normalgewicht	Über-gewicht
≥20	15,9–18,4	18,5–24,9	25,0–40,0

Quelle: Bulletin of the World Health Organization 2007;85:660-7; Adapted from WHO 1995, WHO 2000 and WHO 2004.

- Beachten Sie, dass bei sehr muskulösen Körpern (Body Builder) die BMI-Interpretation ein Übergewicht ausweist. Der Grund hierfür ist, dass der weit überdurchschnittlichen Muskelmasse in der BMI-Formel keine Rechnung getragen wird.
- Beachten Sie, dass nur der langfristige Trend von Bedeutung ist. Kurzfristige Gewichtsabweichungen innerhalb von wenigen Tagen sind in der Regel durch Flüssigkeitsverlust bedingt.

Interpretation

Die BMI-Werte werden mit einem Balken in der Auswertungsgrafik interpretiert. Sind die Werte niedrig, befindet sich der Balken links (-). Wenn sich der Balken im mittleren Bereich befindet, sind die Werte normal. Während im rechten Bereich (+) die Werte relativ hoch sind.

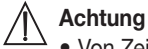
Trendanzeige

Diese Waage verfügt über eine Trendanzeige für Gewicht, indem der aktuelle Messwert mit dem Durchschnittswert aller gespeicherten Messwerte verglichen wird.

- Trendanzeige nach oben ↗: Aktueller Wert ist höher als der Durchschnitt der gespeicherten Messwerte.
- Trendanzeige nach unten ↘: Aktueller Wert ist niedriger als der Durchschnitt der gespeicherten Messwerte.

7. Aufbewahrung und Pflege

Die Genauigkeit der Messwerte und Lebensdauer des Gerätes hängt ab vom sorgfältigen Umgang.



Achtung

- Von Zeit zu Zeit sollte das Gerät gereinigt werden. Benutzen Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes Tuch, auf das Sie bei Bedarf etwas Reinigungsmittel aufbringen können. Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel und halten Sie das Gerät niemals unter Wasser.
- Schützen Sie die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen, elektromagnetischen Feldern und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper).

8. Entsorgen

Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.



Hinweis



Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:

- Pb = Batterie enthält Blei,
- Cd = Batterie enthält Cadmium,
- Hg = Batterie enthält Quecksilber.

Im Interesse des Umweltschutzes darf die Waage einschließlich der Batterien am Ende ihrer Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen.

Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien.



Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

9. Was tun bei Problemen?

Stellt die Waage bei der Messung einen Fehler fest, wird Folgendes angezeigt.

Displayanzeige	Ursache	Behebung
OLd	Die maximale Tragkraft von 180 kg wurde überschritten.	Nur bis 180 kg belasten.
LO	Die Batterien sind fast leer.	Wechseln Sie die Batterien.

Keine Messung möglich

Mögliche Fehler	Behebung
Die Batterien in der Waage sind leer.	Wechseln Sie die Batterien.

Falsche Gewichtsmessung

Mögliche Fehler	Behebung
Waage steht auf Teppichboden.	Waage auf ebenen und festen Boden stellen.
Waage hat falschen Nullpunkt.	Waage auf ebenen, festen Boden stellen. Waage aktivieren und warten, bis sich die Waage wieder abschaltet (Waage bis dahin nicht betreten). Danach Waage erneut aktivieren und Messung wiederholen.

10. Garantie und Service

Sie erhalten 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fabrikationsfehler des Produktes.

Die Garantie gilt nicht:

- im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen,
- für Verschleißteile (z.B. Batterien),
- für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren,
- bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen.

Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 5 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der



Beurer GmbH
Söflinger Straße 218
89077 Ulm, Germany

geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unseren eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

Dear Customer,

Thank you for choosing one of our products. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for the applications in the areas of heat, weight, blood pressure, body temperature, pulse, gentle therapy, massage and air.

Please read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

Best regards,
Your Beurer Team

1. Getting to know your instrument

Function of the unit

This digital scale allows you to weigh yourself and to calculate your personal body mass index (BMI).

The scale is equipped with the following functions, which can be used by up to ten different people:

- Measurement of your body weight and display of time/temperature,
- Calculation of your average weight and your body mass index (BMI).

The memory function allows up to 10 people access up to 5 previously measured weight values.

2. Safety notes



Warning

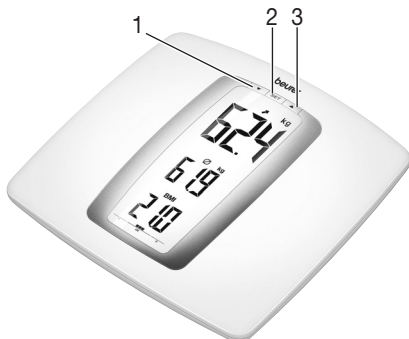
- Do not stand on the outer edge to one side of the scale otherwise it may tip!
- Keep children away from packaging materials (risk of suffocation).
- The surface of the scale is slippery when damp or wet.



General notes

- The unit is for personal use only and is not intended for medical or commercial applications.
- Please note that technically related measuring tolerances are possible, as the scale is not calibrated for professional medical applications.
- If possible, always weigh yourself at the same time of day (preferably in the morning), after using the toilet, on an empty stomach and unclothed, in order to achieve comparable results.
- Load capacity: max. 180 kg (396 lb, 28 st), graduation for weight measurement: 100 g (0.2 lb).
- Repairs must only be carried out by Customer Services or authorised suppliers.
- Should you have any questions concerning the use of our devices, please contact your dealer or customer service.

3. Unit description



- 1 Down button ▼
- 2 SET button
- 3 Up button ▲

4. Initial use

Changing the weight unit

In basic set-up, the scale displays values in kg. You can set the device to measure in kilograms (“kg”), pounds (“lb”) and stones (“st”) using the switch on the back of the device.

Inserting the batteries (3 x 1.5 V AA Micro)

Please remove the battery insulating strips and/or position the batteries correctly with regards to the polarity displayed in the battery compartment. If the scale fails to operate, remove the batteries completely and reinsert them.

Set time and date

The time can be changed by removing and reinserting the batteries or, if the scale is off, by holding the SET button for 3 seconds.

To set the time, follow these steps: hour – minute.

The setting to be changed will flash each time.



- To change a setting, press the buttons ▼ and ▲.
- To save the setting and move onto the next one, or to close the setting, press the SET button.

Note

- 24h display in kg mode
- 12h display in lb/st mode

Setting user data

The scale comes equipped with 10 locations for storing user data and space for more than 5 measurement values per user. You and, for example, the members of your family can save and later access the following personal settings in the storage locations:

User data	Parameters
Memory position	1 to 10
Sex	male  female 
Body size	100 to 220 cm (39” to 87”)
Age	5 to 100 years

Press SET and select the desired memory space using the ▼ or ▲ buttons. Press SET to confirm.

Similarly, when entering data proceed as follows: use ▼ or ▲ buttons to select and use SET to confirm.

Note: Without entering this data, it is not possible to calculate the BMI.

Setting up the scale

Set up the scale on a level and solid surface. A solid surface is a prerequisite for a correct measurement.

5. Operation

a. Weighing only

Step onto the scale (Fig. 1). Stand still. The time and temperature are displayed and the current weight is measured (Fig. 2). The measurement is complete when the weight unit stops flashing.

The scale switches itself off after approx. 15 seconds.

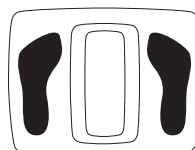


Fig. 1



Fig. 2

b. Weighing yourself and calculating BMI

- Using the ▼▲ buttons, select the user memory space where your settings have been saved.
- Wait until “0.0 kg” is displayed again. You can now use the scale. Stand still whilst weighing yourself.

The weight is displayed with trend, average weight and BMI with interpretation (Fig. 3).

The scale switches itself off after approx. 15 seconds.



Fig. 3

Accessing saved measurements

After a measurement with BMI calculation, your last 5 measurements can be displayed.

- After a BMI calculation, browse through the memory spaces for the measurements one by one using the ▼ button. Top: current weight; Middle: last weight; Bottom: memory space.

If no values are saved, no average value is displayed.

- By pressing ▼ again, the current weight, average weight and BMI are shown again.

6. Evaluation of results

Body mass index (BMI)

The body mass index (BMI) is a number that is often called upon to evaluate body weight. The number is calculated from body weight and height, the formula is – body mass index = body weight : height². The measurement unit for BMI is [kg/m²].

Man <20 years

- [Progress bar] +

Age	Under-weight	Normal weight	Over-weight
5	12,0–14,0	14,1–16,5	16,6–20,2
6	12,0–14,0	14,1–16,7	16,8–20,7
7	12,2–14,1	14,2–16,9	17,0–21,6
8	12,3–14,3	14,4–17,3	17,4–22,8
9	12,5–14,5	14,6–17,8	17,9–24,3
10	12,7–14,8	14,9–18,4	18,5–26,1
11	13,0–15,2	15,3–19,1	19,2–28,0
12	13,3–15,7	15,8–19,8	19,9–30,0
13	13,7–16,3	16,4–20,7	20,8–31,7
14	14,2–16,9	17,0–21,7	21,8–33,1
15	14,6–17,5	17,6–22,6	22,7–34,1
16	15,0–18,1	18,2–23,4	23,5–34,8
17	15,3–18,7	18,8–24,2	24,3–35,2
18	15,6–19,1	19,2–24,8	24,9–35,4
19	15,8–19,5	19,6–25,3	25,4–35,5

Woman <20 years

- [Progress bar] +

Age	Under-weight	Normal weight	Over-weight
5	12,0–13,8	13,9–16,8	16,9–21,3
6	12,0–13,8	13,9–16,9	17,0–22,1
7	12,2–13,8	13,9–17,2	17,3–23,3
8	12,3–14,0	14,1–17,6	17,7–24,8
9	12,5–14,3	14,4–18,2	18,3–26,5
10	12,7–14,7	14,8–18,9	19,0–28,4
11	13,0–15,2	15,3–19,8	19,9–30,2
12	13,3–15,9	16,0–20,7	20,8–31,9
13	13,7–16,5	16,6–21,7	21,8–33,4
14	14,2–17,1	17,2–22,6	22,7–34,7
15	14,6–17,7	17,8–23,4	23,5–35,5
16	15,0–18,1	18,2–24,0	24,1–36,1
17	15,3–18,3	18,4–24,4	24,5–36,3
18	15,6–18,5	18,6–24,7	24,8–36,3
19	15,8–18,6	18,7–24,9	25,0–36,2

Man/Woman ≥20 years

- [Progress bar] +

Age	Under-weight	Normal weight	Over-weight
≥20	15,9–18,4	18,5–24,9	25,0–40,0

Source: Bulletin of the World Health Organization 2007;85:660-7; Adapted from WHO 1995, WHO 2000 and WHO 2004.



- **Note that with very muscular physiques (body builders), the BMI interpretation will show overweight. The reason for this is that no account is taken of well above average muscle mass in the BMI formula.**
- **Remember that only long-term trends are important. Short-term fluctuations in weight over a few days are usually the result of a loss of fluid.**

Interpretation

The BMI values are interpreted in the evaluation graph as bars. When the values are low, the bar is shown to the left (-). When the bar is in the middle area, the values are normal. While in the right-hand area (+) the values are relatively high.

Trend display

This scale is equipped with a trend display for weight, which compares the current reading with the average value of all stored measurements.

- Upward trend display : The current reading is higher than the average of stored measurements.
- Downward trend display : The current reading is lower than the average of stored measurements.

7. Storage and maintenance

The precision of the measurements and service life of the device depends on its careful handling:



Important

- The unit should be cleaned occasionally. Use a slightly damp cloth to clean the device. You may also use a small quantity of cleaning agent if desired. Do not use abrasive detergents and never immerse the unit in water.
- Protect the scale from knocks, damp, dust, chemicals, drastic changes in temperature, electromagnetic fields and nearby sources of heat (ovens, heaters).

8. Disposal

Standard and rechargeable batteries should not be disposed of separately from the household waste. As a consumer, you are legally obliged to return used batteries for proper disposal. You can hand in your used batteries at public collection points in your district or sales outlets where batteries of this type are sold.



Note



The codes below are printed on batteries containing harmful substances:

Pb = Battery contains lead,

Cd = Battery contains cadmium,

Hg = Battery contains mercury.

For environmental reasons, do not dispose of the scale with the batteries in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point.

Observe the local regulations for material disposal.



Dispose of the unit in accordance with EC Directive **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.

9. What if there are problems?

If the scale detects an error when measuring, the following is displayed.

Display	Cause	Remedy
OLd	The maximum load capacity of 180 kg was exceeded.	Do not load the unit with over 180 kg.
Lo	The batteries are almost empty.	Replace the batteries.

No measurement possible

Possible errors	Remedy
The batteries in the scale are empty.	Replace the batteries.

Incorrect weight measurement

Possible errors	Remedy
Scale is on carpeting.	Place the scale on a level and solid surface.
Incorrect zero point of scale.	Place a scale on a secure, flat surface. Switch on the scale and wait until the scale automatically switches off again (do not step onto the scale before then). Then switch on the scale again and repeat the measurement.

Chère cliente, cher client,

Nous sommes heureux que vous ayez choisi un produit de notre assortiment. Notre nom est synonyme de produits de qualité haut de gamme ayant subi des vérifications approfondies, ils trouvent leur application dans le domaine de la chaleur, du contrôle du poids, de la pression artérielle, de la mesure de température du corps et du pouls, des thérapies douces, des massages et de l'air.

Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à la disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes.

Avec nos sentiments dévoués

Beurer et son équipe

1. Familiarisation avec l'appareil

Fonctions de l'appareil

Ce pèse-personne numérique sert à vous peser et à calculer votre indice de masse corporelle (IMC).

La balance dispose des fonctions suivantes pouvant être utilisées par un maximum de 10 personnes :

- Mesure du poids et affichage de l'heure et de la température,
- Calcul du poids moyen et de l'indice de masse corporelle (IMC).

La fonction d'enregistrement permet à 10 personnes d'accéder aux 5 dernières valeurs de poids mesurés.

2. Consignes de sécurité



Avertissement

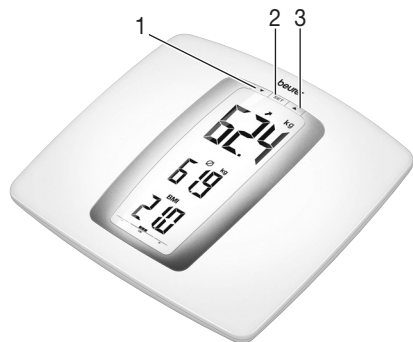
- Ne montez pas sur un seul côté ni sur le bord du pèse-personne : il risquerait de basculer et de vous faire tomber !
- Ne laissez pas l'emballage à la portée des enfants (risque d'étouffement).
- La surface de la balance est glissante lorsqu'elle est humide ou mouillée.



Remarques générales

- L'appareil est prévu strictement pour un usage personnel et non pas à des fins médicales ou commerciales.
- Des variations de mesure d'ordre technique sont possibles, ce pèse-personne n'étant pas étalonné en vue d'un usage médical professionnel.
- Pesez-vous, si possible, à la même heure (de préférence le matin), après la selle, à jeun et nu(e) afin d'obtenir des résultats comparables.
- Résistance : max. 180 kg (396 lb, 28 st), graduation de la mesure du poids : 100 g (0,2 lb).
- Seul le service client ou un opérateur autorisé peut procéder à une réparation.
- Pour toute question sur l'utilisation de nos appareils, adressez-vous à votre revendeur ou à notre service après-vente.

3. Description de l'appareil



- 1 Touche Bas ▼
- 2 Touche de mise en marche SET
- 3 Touche Haut ▲

4. Mise en service

Modification de l'unité de poids

Le réglage de base du pèse-personne affiche les valeurs en kg. Vous pouvez régler l'unité en kilogrammes « kg », livres « lb » ou stones « st » à l'aide du bouton situé à l'arrière de l'appareil.

Insérez les piles (3 x 1,5 V AA Micro)

Veillez retirer la bande de protection des batteries et/ou insérez les batteries selon la polarisation illustrée dans le compartiment à piles. Si la balance n'affiche aucune fonction, retirez complètement les piles et replacez-les à nouveau.

La date et l'heure

L'heure peut être modifiée lors du remplacement des piles ou en appuyant sur la touche SET pendant trois secondes lorsque le pèse-personne est éteint.

Vous passerez par les étapes suivantes lors du réglage de l'heure : heures – minutes.

La partie à modifier clignote.



- Appuyez sur les touches ▼ et ▲, pour modifier un paramètre.
- Appuyez sur la touche SET, pour enregistrer le réglage et passer au réglage suivant ou pour quitter les réglages.

Remarque


- Affichage 24 h en mode kg
- Affichage 12 h en mode lb/st

Réglage des données de l'utilisateur

La balance dispose de 10 emplacements de sauvegarde utilisateur et de 5 emplacements de sauvegarde des résultats de mesure par utilisateur. Dans les emplacements de sauvegarde utilisateur, vous et par exemple les membres de votre famille pouvez enregistrer et récupérer les paramètres personnels suivants :

Données de l'utilisateur	Valeurs de réglage
Emplacement de mémoire	1 à 10
Sexe	masculin  féminin 
Taille	100 à 220 cm (39" à 87")
Age	5 à 100 ans

Appuyez sur la touche SET, choisissez l'emplacement de mémoire désiré avec les touches ▼ ou ▲. Confirmez avec SET. Procédez de même lors de la saisie des données : choisissez avec les touches ▼ ou ▲ et validez avec SET.

 **Remarque : Le calcul de l'IMC n'est pas possible sans la saisie de ces données.**

Installation du pèse-personne

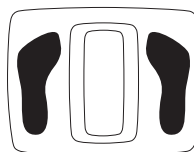
Posez le pèse-personne sur un support stable et plan. Une surface d'assise solide constitue la condition préalable pour une mesure correcte.

5. Utilisation

a. Une simple pesée

Montez sur le pèse-personne (III. 1). Ne bougez pas. L'heure et la température s'affichent et votre poids actuel est mesuré (III. 2). La mesure est terminée dès que l'unité de poids ne clignote plus.

Au bout d'environ 15 secondes, la balance s'éteint automatiquement.



III. 1



III. 2

b. Pesée et calcul de l'IMC

- Validez l'emplacement de sauvegarde utilisateur contenant vos paramètres enregistrés avec ▼▲.
- Attendez que « 0.0 kg » s'affiche de nouveau. Vous pouvez à présent monter sur la balance pour une mesure. Ne bougez pas pendant la mesure.

Le poids avec tendance, le poids moyen et l'IMC avec interprétation s'affichent (III. 3).

Au bout d'environ 15 secondes, la balance s'éteint automatiquement.



III. 3

Récupération des résultats de mesure enregistrés

Après une mesure avec calcul de l'IMC, l'affichage de vos 5 derniers résultats de mesure est possible.

- Parcourez les emplacements d'enregistrement des résultats de mesure après un calcul de l'IMC avec ▼. En haut : poids actuel. Au milieu : dernier poids. En bas : emplacement de sauvegarde. Si aucune valeur n'est enregistrée, la moyenne des valeurs ne peut pas s'afficher.
- En appuyant une nouvelle fois sur ▼, le poids actuel, le poids moyen et l'IMC s'affichent à nouveau.

6. Evaluation des résultats

Indice de masse corporelle

L'indice de masse corporelle (IMC) est un chiffre souvent utilisé pour l'évaluation du poids. Il est calculé à partir des valeurs de poids et de taille. La formule est la suivante : Indice de masse corporelle (IMC) = poids : taille². L'unité utilisée pour l'IMC est la suivante [kg/m²].

Hommes < 20 ans



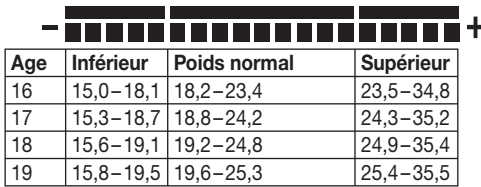
Age	Inférieur	Poids normal	Supérieur
5	12,0–14,0	14,1–16,5	16,6–20,2
6	12,0–14,0	14,1–16,7	16,8–20,7
7	12,2–14,1	14,2–16,9	17,0–21,6
8	12,3–14,3	14,4–17,3	17,4–22,8
9	12,5–14,5	14,6–17,8	17,9–24,3
10	12,7–14,8	14,9–18,4	18,5–26,1
11	13,0–15,2	15,3–19,1	19,2–28,0
12	13,3–15,7	15,8–19,8	19,9–30,0
13	13,7–16,3	16,4–20,7	20,8–31,7
14	14,2–16,9	17,0–21,7	21,8–33,1
15	14,6–17,5	17,6–22,6	22,7–34,1

Femmes < 20 ans

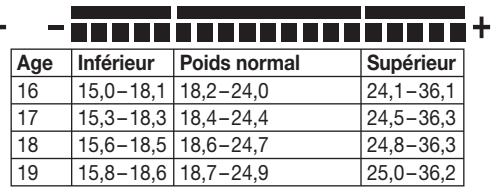


Age	Inférieur	Poids normal	Supérieur
5	12,0–13,8	13,9–16,8	16,9–21,3
6	12,0–13,8	13,9–16,9	17,0–22,1
7	12,2–13,8	13,9–17,2	17,3–23,3
8	12,3–14,0	14,1–17,6	17,7–24,8
9	12,5–14,3	14,4–18,2	18,3–26,5
10	12,7–14,7	14,8–18,9	19,0–28,4
11	13,0–15,2	15,3–19,8	19,9–30,2
12	13,3–15,9	16,0–20,7	20,8–31,9
13	13,7–16,5	16,6–21,7	21,8–33,4
14	14,2–17,1	17,2–22,6	22,7–34,7
15	14,6–17,7	17,8–23,4	23,5–35,5

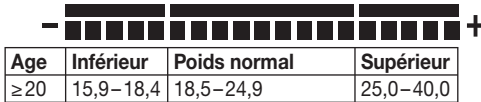
Hommes <20 ans



Femmes <20 ans



Hommes / Femmes ≥ 20 ans



Source : Bulletin of the World Health Organization 2007;85 :660-7; Adapted from WHO 1995, WHO 2000 and WHO 2004.

- i**
- Notez que chez les personnes très musclées (body builders) l'évaluation de l'IMC indique un poids excédentaire. Ce résultat s'explique par le fait que la masse musculaire nettement supérieure à la moyenne n'est pas prise en compte dans la formule de l'IMC.
 - Seule compte la tendance à long terme. Des écarts de poids de courte durée enregistrés en l'espace de quelques jours ne sont généralement dus qu'à une simple perte de liquides.

Interprétation

Les valeurs de l'IMC sont interprétées par une évaluation graphique à barres. Si les données sont basses, la barre se trouve à gauche (-). Si la barre se trouve dans la section centrale, les données sont normales. Dans la section de droite (+), les données sont relativement hautes.

Affichage des tendances

Cette balance dispose d'un affichage de la tendance du poids sur lequel la valeur mesurée actuelle est comparée avec la moyenne de toutes les valeurs mesurées enregistrées.

- Affichage de la tendance vers le haut ↗: La valeur actuelle est plus élevée que la moyenne des valeurs enregistrées.
- Affichage de la tendance vers le bas ↘: La valeur actuelle est plus basse que la moyenne des valeurs enregistrées.

7. Stockage et entretien

La précision des valeurs mesurées et la durée de vie de l'appareil dépend du maniement avec soin :

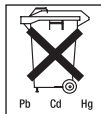
⚠ Attention

- Nettoyez de temps en temps l'appareil. Pour le nettoyage, utilisez une serviette humide sur laquelle vous pouvez mettre un peu de produit nettoyant au besoin. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs et n'immergez jamais l'appareil dans l'eau.
- Protégez la balance contre les coups, l'humidité, la poussière, les produits chimiques, les fortes variations de température, les champs électromagnétiques et les sources de chaleur trop proches (four, radiateur).

8. Elimination

Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. En tant que consommateur/consommatrice, la législation vous impose de restituer les piles usagées. Vous pouvez déposer les piles usagées dans les points de collecte locaux réservés à cet usage ou dans tout magasin vendant des piles de ce type.

Remarque



Ce pictogramme se trouve sur les piles à substances nocives :

Pb = pile contenant du plomb,

Cd = pile contenant du cadmium,

Hg = pile contenant du mercure.

Afin de respecter l'environnement, ne jetez pas le pèse-personne ni les piles dans les ordures ménagères, une fois ceux-ci devenus inutilisables. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays.



Respectez les réglementations locales en matière d'élimination de matériaux.



Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

9. Que faire en cas de problèmes ?

L'affichage suivant apparaît si le pèse-personne détecte une erreur lors de la mesure.

Affichage	Cause	Remède
	La force portante maximale de 180 kg a été dépassée.	Chargez uniquement jusqu' à 180 kg.
	Les piles sont presque déchargées.	Remplacez les piles.

Pas de mesure possible

Causes possibles d'erreurs	Remède
Les piles du pèse-personne sont déchargées.	Remplacez les piles.

Mesure de poids erronée

Causes possibles d'erreurs	Remède
Le pèse-personne repose sur une moquette.	Posez le pèse-personne sur un sol plan et stable.
La position 0 du pèse-personne est fausse.	Activez le pèse-personne et attendez qu'il s'éteigne (ne montez pas sur le pèse-personne pendant ce temps). Activez ensuite de nouveau le pèse-personne et recommencez la mesure.

Estimados clientes:

Es un placer para nosotros que usted haya decidido adquirir un producto de nuestra colección. Nuestro nombre es sinónimo de productos de alta y calidad estrictamente controlada en los campos de energía térmica, peso, presión sanguínea, temperatura del cuerpo, pulso, terapias suaves, masaje y aire.

Sírvase leer las presentes instrucciones para el uso detenidamente; guarde el manual para usarlo ulteriormente; póngalo a disposición de otros usuarios y observe las instrucciones.

Les saluda cordialmente

Su equipo Beurer

1. Introducción

Funciones del aparato

Esta báscula digital sirve para pesarse y calcular su índice de masa corporal (IMC).

La báscula dispone de las siguientes funciones, que pueden usar un máximo de 10 personas:

- Medición del peso corporal e indicación de la hora/temperatura,
- Cálculo del peso medio y del Body-Mass-Index (BMI / índice de masa corporal).

La función de almacenamiento permite acceder hasta a 10 personas a los 5 últimos valores de medición registrados.

2. Indicaciones de seguridad

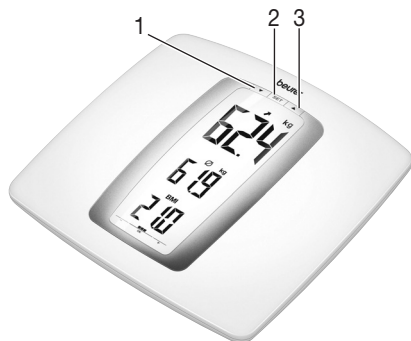
⚠ Advertencia

- No se coloque sobre el borde más exterior de la báscula: peligro de vuelco.
- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje (peligro de asfixia).
- La superficie de la báscula puede resbalar si está mojada o húmeda.

ⓘ Indicaciones generales

- El presente aparato está destinado únicamente para la aplicación propia, no habiéndose previsto un uso médico ni comercial.
- Tenga en cuenta que es posible que existan tolerancias de medición ya que no se trata de una báscula apropiada para el empleo médico profesional.
- Intente pesarse siempre a la misma hora (mejor por la mañana) tras haber estado en el servicio, en ayunas y sin ropa para obtener resultados comparables.
- Capacidad de carga: máx. 180 kg (396 lb, 28 St), distribución de la medición de peso: 100 g (0,2 lb).
- Las reparaciones sólo deben ser realizadas por el servicio de atención al cliente o por comerciantes autorizados.
- Si aún tiene preguntas sobre la utilización de nuestro aparato, póngase en contacto con el vendedor o el servicio de asistencia al cliente.

3. Descripción del aparato



- 1 Botón de bajar ▼
- 2 Botón SET
- 3 Botón de subir ▲

4. Puesta en marcha

Cambio de unidades

La báscula muestra por defecto los valores en kg. Mediante el interruptor en la parte posterior de la báscula se puede cambiar la unidad a kilogramos (kg), libras (lb) y stone (st, para Reino Unido).

Colocación de las pilas (3 x 1,5 V AA Micro)

Retire la cinta de seguridad de las pilas y/o inserte las pilas de acuerdo con la polaridad representada en el compartimento de pilas. Si la báscula no muestra ninguna función, retire completamente las pilas y vuelva a colocarlas.

Ajuste de los datos de usuario

La hora se puede cambiar sacando y volviendo a poner las baterías o, con la báscula apagada, pulsando la tecla SET durante 3 segundos.

Al efectuar el ajuste de la hora proceda en los siguientes pasos: horas – minutos.

La parte que esté activada para su modificación parpadeará.



- Pulse los botones ▼ y ▲ para modificar un valor.
- Pulse el botón SET para almacenar un ajuste y acceder a la próxima área de ajuste, o bien cerrar los ajustes.

Aviso

- Indicación de 24h en modo kg
- Indicación de 12h en el modo lb/st

Ajuste de los datos de usuario

La báscula dispone de 10 espacios de memoria para usuarios y de 5 espacios para resultados de medición por cada usuario. En los espacios de memoria para usuario usted y, por ejemplo, los miembros de su familia pueden guardar y volver a acceder a los siguientes ajustes personales:

Datos de usuario	Valores de ajuste
Posición de la memoria	de 1 a 10
Sexo	masculino  femenino 
Altura	de 100 a 220 cm (de 39" a 87")
Edad	5 hasta 100 años

Presione la tecla SET y seleccione el puesto de almacenamiento deseado con las teclas ▼ o ▲. Confirme con SET. Proceda del mismo modo al introducir los datos: Selección mediante las teclas ▼ o ▲, confirmación con SET.

Aviso: Si no se introducen estos datos no se puede calcular el IMC (índice de masa corporal).

Colocación de la báscula

Coloque la báscula sobre una superficie firme y plana para obtener una medición correcta.

5. Manejo

a. Sólo pesar

Súbbase a la báscula (fig. 1). Estese quieto. Se muestran la hora y la temperatura y se mide el peso actual (fig. 2). Finaliza el procedimiento de medición tan pronto como la unidad de medición deja de hacer señales luminosas.

Después de aprox. 15 segundos, la báscula se desconecta automáticamente.

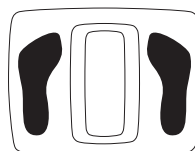


Fig. 1



Fig. 2

b. Pesaje y cálculo del IMC

- Seleccione con ▼▲ el espacio de memoria de usuario con sus ajustes guardados.
- Espere hasta que vuelva a aparecer „00 kg“. Ya puede subirse a la báscula para efectuar la medición. Durante el proceso de medición permanezca quieto.

Se muestra el peso con la tendencia, el peso promedio y el IMC con interpretación (fig. 3). Después de aprox. 15 segundos, la báscula se desconecta automáticamente.



Fig. 3

Consulta de los resultados de medición guardados

Tras una medición con el cálculo del IMC se pueden mostrar sus últimos 5 resultados de medición.


- Recorra los puestos de almacenamiento de los resultados de medición tras calcular el IMC de las filas con ▼. Arriba: peso actual; centro: último peso; debajo: puesto de almacenamiento. Si no hay ningún valor guardado no se muestra ningún promedio.
- Apretando de nuevo ▼ aparecen otra vez el peso actual, el peso promedio y el IMC.

6. Evaluación de los resultados

Índice de masa corporal (número de masa corporal)


El índice de masa corporal (IMC) es un número que a menudo se utiliza para evaluar el peso del cuerpo. El número se calcula de los valores del peso corporal y la estatura, y la fórmula es la siguiente: Índice de masa corporal = peso del cuerpo : estatura². La unidad del IMC es por lo tanto [kg/m²].

Varón < 20 años

-  +


Edad	Falta de peso	Peso normal	Sobre-peso
5	12,0–14,0	14,1–16,5	16,6–20,2
6	12,0–14,0	14,1–16,7	16,8–20,7
7	12,2–14,1	14,2–16,9	17,0–21,6
8	12,3–14,3	14,4–17,3	17,4–22,8
9	12,5–14,5	14,6–17,8	17,9–24,3
10	12,7–14,8	14,9–18,4	18,5–26,1
11	13,0–15,2	15,3–19,1	19,2–28,0
12	13,3–15,7	15,8–19,8	19,9–30,0
13	13,7–16,3	16,4–20,7	20,8–31,7
14	14,2–16,9	17,0–21,7	21,8–33,1
15	14,6–17,5	17,6–22,6	22,7–34,1
16	15,0–18,1	18,2–23,4	23,5–34,8
17	15,3–18,7	18,8–24,2	24,3–35,2
18	15,6–19,1	19,2–24,8	24,9–35,4
19	15,8–19,5	19,6–25,3	25,4–35,5

Mujer < 20 años

-  +

Edad	Falta de peso	Peso normal	Sobre-peso
5	12,0–13,8	13,9–16,8	16,9–21,3
6	12,0–13,8	13,9–16,9	17,0–22,1
7	12,2–13,8	13,9–17,2	17,3–23,3
8	12,3–14,0	14,1–17,6	17,7–24,8
9	12,5–14,3	14,4–18,2	18,3–26,5
10	12,7–14,7	14,8–18,9	19,0–28,4
11	13,0–15,2	15,3–19,8	19,9–30,2
12	13,3–15,9	16,0–20,7	20,8–31,9
13	13,7–16,5	16,6–21,7	21,8–33,4
14	14,2–17,1	17,2–22,6	22,7–34,7
15	14,6–17,7	17,8–23,4	23,5–35,5
16	15,0–18,1	18,2–24,0	24,1–36,1
17	15,3–18,3	18,4–24,4	24,5–36,3
18	15,6–18,5	18,6–24,7	24,8–36,3
19	15,8–18,6	18,7–24,9	25,0–36,2

Varón/Mujer ≥ 20 años

-  +

Edad	Falta de peso	Peso normal	Sobre-peso
≥20	15,9–18,4	18,5–24,9	25,0–40,0

Fuente: Bulletin of the World Health Organization 2007;85:660-7; Adapted from WHO 1995, WHO 2000 and WHO 2004.



- **Observe que para cuerpos extremadamente musculosos (culturistas) la interpretación BMI indica un sobrepeso. La causa está en que para el desarrollo de la fórmula BMI no se tuvieron en cuenta masas musculares cuyo valor es mucho mayor que el valor medio.**
- **Tenga en cuenta que sólo posee importancia la tendencia a largo plazo. Las diferencias de peso en el espacio de pocos días suelen ser consecuencia de la pérdida de líquidos.**

Interpretación

Los valores del IMC se interpretan con una barra en el gráfico de evaluación. Si los valores son bajos, la barra se encuentra a la izquierda (-). Si la barra se encuentra en el sector central, los valores son normales. Mientras la barra está en el lado derecho (+), los valores son relativamente altos.

Indicación de tendencias

Esta báscula dispone de indicación de tendencia para peso donde se compara el valor actual con el valor medio de todo los valores de medición almacenados.

- Indicación de tendencia ascendente : El valor actual es mayor que el valor promedio de los valores de medición almacenados.
- Indicación de tendencia descendente : El valor actual es menor que el valor promedio de los valores de medición almacenados.

7. Limpieza y conservación

La precisión de la báscula, así como su vida útil, dependen de su correcta utilización.



Atención

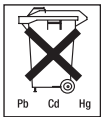
- El aparato debe limpiarse de vez en cuando. Para la limpieza use un paño ligeramente humedecido, al que puede añadir un poco de detergente en caso necesario. No utilice detergentes agresivos y no sumerja el aparato nunca en agua.
- Proteja la báscula de golpes, humedad, polvo, sustancias químicas, grandes cambios de temperatura, campos electromagnéticos y de la cercanía de fuentes de calor (hornos, radiadores).

8. Eliminación

Las pilas y los acumuladores no deben tirarse a la basura doméstica. Como consumidor está obligado por ley a devolver las pilas usadas. Puede entregar las pilas usadas en los puntos limpios oficiales de su municipio o en cualquier sitio donde se vendan pilas de este tipo.



Aviso



En las pilas que contienen sustancias nocivas aparecen los siguientes símbolos:

- Pb = la pila contiene plomo,
- Cd = la pila contiene cadmio,
- Hg = la pila contiene mercurio.

Para proteger el medio ambiente, la báscula y las pilas no se pueden eliminar junto con la basura doméstica al final de su vida útil. La eliminación se puede efectuar a través del punto de recogida correspondiente en su país.

Siga las disposiciones locales referentes a la eliminación de materiales.



Elimine el aparato según la directiva CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos **2002/96/EC - WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Si tiene alguna duda o consulta le rogamos que se ponga en contacto con el organismo responsable de su municipio.

9. Resolución de problemas

Si la báscula encuentra un error en la medición, se muestra el siguiente mensaje:

Indicación en pantalla	Causa	Reparación
OLd	Se ha excedido la capacidad de carga máxima de 180 kg.	Cargue la báscula únicamente hasta 180 kg.
Lo	Las pilas están casi vacías.	Cambie las pilas.

No es posible realizar la medición

Posible fallo	Reparación
Las pilas de la báscula están vacías.	Cambie las pilas.

Medición de peso incorrecta

Posible fallo	Reparación
La báscula se encuentra encima de una alfombra.	Coloque la báscula sobre una superficie lisa y sólida.
El punto cero de la báscula es incorrecto.	Coloque la báscula sobre una superficie lisa y sólida. Activar la báscula y esperar hasta que ésta se vuelva a apagar (no subirse a la báscula hasta entonces). Después volver a activar la báscula y repetir la medición.

Gentile cliente,

siamo lieti che abbia scelto un prodotto della nostra gamma. Il nostro nome è sinonimo di prodotti di alta qualità continuamente sottoposti a controlli nei settori del calore, del peso, della pressione sanguigna, della temperatura corporea, delle pulsazioni, della terapia dolce, del massaggio e dell'aria. La preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni, di conservarle per un'eventuale consultazione successiva, di metterle a disposizione di altri utenti e di osservare le avvertenze ivi riportate.

Cordiali saluti

Il Suo team Beurer

1. Introduzione

Funzioni dell'apparecchio

La bilancia digitale consente di misurare e calcolare l'indice di massa corporea (IMC).

La bilancia dispone delle seguenti funzioni, utilizzabili da un massimo di 10 persone:

- Misurazione del peso e visualizzazione dell'ora/temperatura,
- Calcolo del peso medio e dell'indice di massa corporea (IMC).

Con la funzione di memoria fino a 10 persone possono accedere agli ultimi 5 valori di peso misurati.

2. Norme di sicurezza

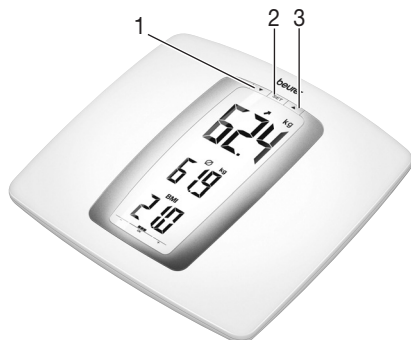
⚠ Pericolo

- Non salire sul bordo della bilancia da un solo lato: pericolo di ribaltamento!
- Tenere il materiale di imballo fuori dalla portata dei bambini (pericolo di soffocamento).
- Se bagnata o umida, la superficie della bilancia diventa scivolosa.

i Avvertenze generali

- L'apparecchio è previsto esclusivamente per l'uso personale e non per scopi medici o commerciali.
- Poiché non si tratta di una bilancia tarata per uso professionale e medico, sono possibili tolleranze intrinseche.
- Pesarsi possibilmente sempre alla stessa ora (meglio la mattina), dopo essere andati in bagno, a digiuno e senza indumenti addosso, per ottenere risultati comparabili.
- Portata: max 180 kg (396 lb, 28 st), graduazione: 100 g (0,2 lb).
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal Servizio clienti o da rivenditori autorizzati.
- Per qualsiasi altra domanda sull'uso dei nostri apparecchi rivolgersi al rivenditore o all'Assistenza tecnica.

3. Descrizione dell'apparecchio



- 1 Tasto Giù ▼
- 2 SET button
- 3 Tasto Su ▲

4. Messa in funzione

Modificare l'unità di misura

La bilancia nell'impostazione di base visualizza i valori in kg. L'unità può essere impostata con misurazione in chili („kg“), libbre („lb“) o stone („st“) mediante l'interruttore ubicato sul retro dell'apparecchio.

Inserimento delle batterie (3 pile micro AA da 1,5 V)

Rimuovere la linguetta protettiva delle batterie e/o inserire le batterie rispettando la polarità indicata nel vano batterie. Se la bilancia non funziona, rimuovere completamente le batterie e sostituirle.

Pesatura e misurazione di altri valori

Per modificare l'ora, rimuovere e reinserire le batterie oppure, a bilancia spenta, premere e tenere premuto il pulsante SET per 3 secondi.

Per procedere all'impostazione dell'ora, attenersi alla seguente sequenza: Ore – Minuti.

Viene visualizzata la parte da modificare di volta in volta.



- Per modificare un'impostazione premere i pulsanti ▼ e ▲.
- Per memorizzare l'impostazione e passare al successivo campo d'impostazione o per chiudere l'impostazione, premere il pulsante SET.

Avvertenza

- Formato 24 ore in modalità kg
- Formato 12 ore in modalità lb/st

Impostazione dei dati personali

La bilancia dispone di 10 posizioni di memoria utente e di oltre 5 posizioni di memoria di misurazione per ciascun utente. Nelle singole posizioni di memoria utente, l'utente e, ad esempio, i suoi familiari possono memorizzare e richiamare le seguenti impostazioni personali:

Dati personali	Valori impostati
Posto di memoria	da 1 a 10
Sesso	maschile  femminile 
Altezza	100–220 cm (da 39”a 87”)
Età	da 5 a 100 anni

Premere il pulsante SET, quindi selezionare la posizione di memoria desiderata utilizzando i pulsanti ▼ o ▲. Confermare con il pulsante SET. Per impostare i dati, procedere nel modo seguente: selezionare con il pulsante ▲ o ▼, confermare con il pulsante SET.

Avvertenza: Se non si impostano questi dati, non è possibile eseguire il calcolo dell'IMC.

Collocazione della bilancia

Collocare la bilancia su una superficie piana e stabile. Una superficie stabile è indispensabile per una corretta pesatura.

5. Funzionamento

a. Solo pesatura

Salire sulla bilancia (fig. 1). Restare fermi. Vengono visualizzati l'ora, la temperatura e il peso attuale (fig. 2). Il processo di misurazione è terminato quando l'unità di misura del peso smette di lampeggiare.

Dopo circa 15 secondi la bilancia si spegne automaticamente.

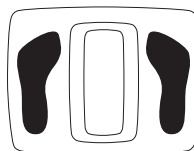


Fig. 1



Fig. 2

b. Peso e calcolo dell'indice di massa corporea

- Selezionare con il pulsante ▼▲ la posizione di memoria utente con le proprie impostazioni memorizzate.
- Attendere che venga visualizzato il valore „0,0 kg“. Ora si può salire sulla bilancia per effettuare la misurazione. Restare fermi durante il processo di pesatura.

Vengono visualizzati il peso con relativa tendenza, il peso medio e l'IMC con interpretazione (fig. 3).

Dopo circa 15 secondi la bilancia si spegne automaticamente.



Fig. 3

Interrogazione delle misurazioni memorizzate

An seguito a una misurazione con calcolo dell'IMC, è possibile visualizzare gli ultimi 5 valori di misurazione.

- In seguito al calcolo dell'IMC, sfogliare con il pulsante ▼ una dopo l'altra le posizioni di memoria delle misurazioni. Valore superiore: peso attuale; Valore centrale: ultimo peso; Valore inferiore: posizione di memoria.

Se non sono presenti valori memorizzati, non viene indicata alcuna media.

- Se si preme nuovamente il pulsante ▼, vengono visualizzati di nuovo il peso attuale, il peso medio e l'IMC.

6. Valutazione dei risultati

Indice di massa corporea

L'indice di massa corporea (IMC) è un indice utilizzato frequentemente per la valutazione del peso.

L'indice viene calcolato in base ai valori di peso e statura, la relativa formula è la seguente:

Indice di massa corporea = peso: statura². L'unità dell'IMC è pertanto [kg/m²].

Uomo <20 anni



Età	Sotto-peso	Peso normale	Sovrap-peso
5	12,0–14,0	14,1–16,5	16,6–20,2
6	12,0–14,0	14,1–16,7	16,8–20,7
7	12,2–14,1	14,2–16,9	17,0–21,6
8	12,3–14,3	14,4–17,3	17,4–22,8
9	12,5–14,5	14,6–17,8	17,9–24,3
10	12,7–14,8	14,9–18,4	18,5–26,1
11	13,0–15,2	15,3–19,1	19,2–28,0
12	13,3–15,7	15,8–19,8	19,9–30,0
13	13,7–16,3	16,4–20,7	20,8–31,7
14	14,2–16,9	17,0–21,7	21,8–33,1
15	14,6–17,5	17,6–22,6	22,7–34,1
16	15,0–18,1	18,2–23,4	23,5–34,8
17	15,3–18,7	18,8–24,2	24,3–35,2
18	15,6–19,1	19,2–24,8	24,9–35,4
19	15,8–19,5	19,6–25,3	25,4–35,5

Donna <20 anni



Età	Sotto-peso	Peso normale	Sovrap-peso
5	12,0–13,8	13,9–16,8	16,9–21,3
6	12,0–13,8	13,9–16,9	17,0–22,1
7	12,2–13,8	13,9–17,2	17,3–23,3
8	12,3–14,0	14,1–17,6	17,7–24,8
9	12,5–14,3	14,4–18,2	18,3–26,5
10	12,7–14,7	14,8–18,9	19,0–28,4
11	13,0–15,2	15,3–19,8	19,9–30,2
12	13,3–15,9	16,0–20,7	20,8–31,9
13	13,7–16,5	16,6–21,7	21,8–33,4
14	14,2–17,1	17,2–22,6	22,7–34,7
15	14,6–17,7	17,8–23,4	23,5–35,5
16	15,0–18,1	18,2–24,0	24,1–36,1
17	15,3–18,3	18,4–24,4	24,5–36,3
18	15,6–18,5	18,6–24,7	24,8–36,3
19	15,8–18,6	18,7–24,9	25,0–36,2

Uomo/Donna ≥ 20 anni




Età	Sotto-peso	Peso normale	Sovrap-peso
≥20	15,9–18,4	18,5–24,9	25,0–40,0

Fonte: Bulletin of the World Health Organization 2007;85:660-7; Adapted from WHO 1995, WHO 2000 and WHO 2004.



- ❗ **Tener presente che nel caso di corpi molto muscolosi (bodybuilder) l'interpretazione IMC indica un sovrappeso. La ragione di questo risultato risiede nel fatto che la formula IMC non tiene conto della massa muscolare molto superiore alla media.**
- **Considerare che conta solo la tendenza nel lungo periodo. Variazioni di peso nell'ambito di qualche giorno sono di regola da imputare a una perdita di liquidi.**

Interpretazione

I valori IMC vengono rappresentati con una  barra nel grafico di valutazione. Se i valori sono bassi, la barra è posizionata a sinistra (-). Quando la barra si trova in posizione centrale significa che i valori sono normali. Nel settore destro (+), invece, i valori sono relativamente alti.

Indicazione della tendenza

La bilancia è dotata di una funzionalità di indicazione di tendenza per il peso, che confronta il valore attuale con la media di tutti i valori memorizzati.

- Indicatore di tendenza verso l'alto : il valore attuale è superiore alla media dei valori memorizzati.
- Indicatore di tendenza verso il basso : il valore attuale è inferiore alla media dei valori memorizzati.

7. Pulizia e cura

La precisione del valore misurato e la durata dell'apparecchio dipendono da un utilizzo attento e scrupoloso:

Attenzione

- L'apparecchio andrebbe pulito di tanto in tanto. Per la pulizia utilizzare un panno leggermente inumidito e, se necessario, un po' di detergente. Non utilizzare prodotti di pulizia aggressivi e non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.
- Non esporre la bilancia a urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti sbalzi di temperatura, campi elettromagnetici e fonti di calore troppo vicine (forni, caloriferi).

8. Smaltimento

Batterie e accumulatori non sono rifiuti domestici. La legge impone di restituire le batterie usate. Le vecchie batterie possono essere consegnate nei centri di raccolta comunali oppure dove vengano vendute batterie dello stesso tipo.

Avvertenza



Sulle batterie contenenti sostanze tossiche si trovano questi simboli:

Pb = batteria contenente piombo,

Cd = batteria contenente cadmio,

Hg = batteria contenente mercurio.

Per rispetto dell'ambiente la bilancia, batterie incluse, non deve essere gettata tra i normali rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Lo smaltimento va effettuato negli appositi centri di raccolta.

Seguire le norme locali vigenti per lo smaltimento.



Smaltire l'apparecchio rispettando le norme previste dalla Direttiva CE sui rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici **2002/96/CE – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment). Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.

9. Che cosa fare in caso di problemi?

Se la bilancia rileva un errore nella pesatura, viene visualizzato:

Display	Causa	Rimedio
OLd	È stata superata la portata massima di 180 kg.	Non superare la portata massima di 180 kg.
Lo	La batteria è quasi scarica.	Sostituire la batteria.

Misurazione impossibile

Possibili errori	Rimedio
Le batterie nella bilancia sono scariche.	Sostituire le batterie.

Misurazione del peso non corretta

Possibili errori	Rimedio
La bilancia poggia sulla moquette.	Posare la bilancia su un fondo piano e solido.
La bilancia presenta un valore di base diverso da 0.	Posare la bilancia su un fondo piano e solido. Attivare la bilancia e aspettarne lo spegnimento automatico (evitando di salire sopra). Attivare nuovamente la bilancia e ripetere la misurazione.

Sayın Müşterimiz,

İmalatımız olan bir ürünü tercih etmenizden dolayı memnuniyetimizi belirtmek isteriz. Adımız, Isı, Ağırlık, Kan Basıncı, Vücut Isısı, Nabız, Yumuşak Terapi, Masaj ve Hava alanlarında ayrıntılı olarak kontrolden geçirilmiş yüksek kaliteli ürünlerin simgesidir.

Lütfen bu kullanma talimatını dikkatle okuyup sonraki kullanımlar için saklayınız, diğer kullanıcıların da okumasına olanak tanıyınız ve belirtilen açıklamalara uyunuz.

Dostane tavsiyelerimizle
Beurer Müessesesi

1. Tanıtım

Cihazın fonksiyonları

Bu dijital terazi, kişisel Body-Mass-Index'inizin (vücut kütle endeksi) tartılmasını ve hesaplanmasını sağlar.

Terazi, 10 farklı kişi tarafından kullanılabilen aşağıdaki işlevleri içerir:

- Vücut ağırlığının ölçülmesi ve saat/sıcaklık göstergesi,
- Ortalama ağırlık ve Body-Mass-Index (BMI/Vücut kütle endeksi) hesaplama.

Kayıt işlevi, 10 kişiye kadar en son ölçülmüş maksimum 5 ağırlık değerine erişilmesine olanak verir.

2. Güvenlik Uyarıları



Uyarı

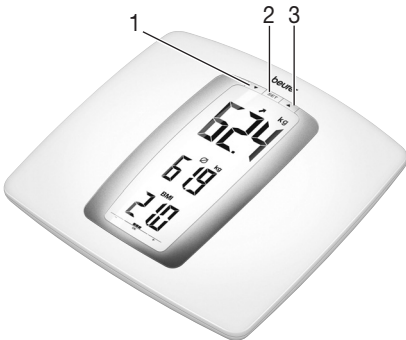
- Baskülün dış kenarına tek tarafından basmayın: Devrilme tehlikesi!
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun (Boğulma tehlikesi).
- Terazinin üst yüzü nemli veya ıslak olduğunda kaygandır.



Genel Uyarılar

- Alet, sadece kişisel kullanıma yöneliktir, tıbbi ve ticari amaçla kullanıma uygun değildir.
- Baskül, profesyonel ve tıbbi kullanım için tasarlanmadığından teknik olarak belirli ölçüm toleranslarının mümkün olduğunu dikkate alınız.
- Karşılaştırılabilir sonuçlar elde etmek için mümkünse günün aynı saatinde (en iyisi sabah), tuvalete gittikten sonra, aç karnına ve kıyafetsiz olarak tartılmalısınız.
- Maksimum ağırlık: maks. 180 kg (396 lb, 28 St), ağırlık ölçümü dağılımı: 100 gr (0,2 lb).
- Tamir işlemleri yalnızca müşteri hizmetleri veya yetkili satıcılar tarafından yapılabilir.
- Cihazımızın kullanımına ilişkin sorularınız için satıcınıza veya müşteri hizmetlerine başvurmalısınız.

3. Cihaz Açıklaması



- 1 Aşağı düğmesi ▼
- 2 SET düğmesi
- 3 Yukarı düğmesi ▲

4. Çalıştırma

Ağırlık biriminin değiştirilmesi

Terazi, temel ayarlarda değerleri kg cinsinden gösterir. Birimi cihazın arkasında yer alan şalteri kullanarak Kilogram „kg“, Pound „lb“ ve Stone „st“ olarak ayarlayabilirsiniz.

Pillerin takılması (3 x 1,5 V AA Mikro)

Lütfen pil koruma şeridini çıkarın ve/veya pilleri pil bölümünde gösterilen kutup pozisyonlarına dikkat ederek yerleştirin. Terazi çalışmıyorsa, pilleri tamamen çıkartın ve yeniden takın.

Tarihi ve saati ayarlayın

Piller çıkarılıp yeniden takılarak veya terazi kapalıyken SET tuşuna 3 saniyelikliğine basılarak saat değiştirilebilir.

Saati ayarlarken şu adımları uygulayın: Saat – Dakika.

Her seferinde değiştirilen bölüm alanı yanıp söner.



- Bir ayarı değiştirmek için ▼ ve ▲ düğmelerine basın.
- Ayarı kaydetmek ve bir sonraki ayar bölgesine geçmek veya ayarlamayı kapatmak için SET düğmesine basın.

i Not

- kg modunda 24 saatli gösterim
- lb/st modunda 12 saatli gösterim

Kullanıcı verilerinin ayarlanması

Terazinin 10 kullanıcı kayıt yeri ve her kullanıcı için 5 ölçüm sonucu kayıt yeri vardır. Kullanıcı kayıt yerlerine, ailenizin diğer üyeleriyle birlikte aşağıdaki kişisel ayarları kaydedebilir ve yeniden çağırabilirsiniz:

Kullanıcı verileri	Ayar değerleri
Hafıza alanı	1'den 10'a kadar
Cinsiyet	erkek  kadın 
Boy	100 ile 220 cm arasında (39 inç ila 87 inç)
Yaş	5'dan 100 yaşına kadar

SET tuşuna basın, ▼ veya ▲ tuşları ile arzu edilen kayıt yerini seçin. SET'e basarak onaylayın. Veri girişi yaparken de aynı şekilde hareket edin: ▼ veya ▲ tuşlarıyla seçim, SET ile onaylama.

i Not: Bu veriler girilmeden BMI hesabı yapılamaz.

Baskülün yerleştirilmesi

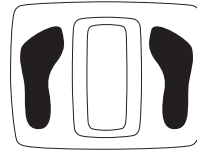
Baskülü düz ve sabit bir zemin üzerine yerleştiriniz. Ölçümün doğru yapılabilmesi için zeminin düzgün olması bir önkoşuldur.

5. Kullanım

a. Sadece tartma

Terazinin üzerine çıkın (Şekil 1). Hareketsiz durun. Saat ve sıcaklık gösterilir ve güncel ağırlık ölçülür (Şekil 2). Ağırlık birimi artık yanıp sönmediğinde ölçüm işlemi tamamlanmıştır.

Yaklaşık 15 saniye sonra terazi otomatik olarak kapanır.



Şekil 1



Şekil 2

b. Tartılma ve BMI hesaplanması

- ▼▲ ile, kendi kaydedilmiş ayarlarınızın bulunduğu kullanıcı kayıt yerini seçin.
- Tekrar „0,0 kg“ görüntüleninceye kadar bekleyin. Şimdi teraziye tartılmak için çıkabilirsiniz. Tartma esnasında hareketsiz durun.

Trendli ağırlık, ortalama ağırlık ve açıklamalı BMI gösterilir (Şekil 3).

Yaklaşık 15 saniye sonra terazi otomatik olarak kapanır.



Şekil 3

Kaydedilmiş olan ölçüm sonuçlarının sorgulanması

BMI hesaplamasının yapıldığı bir ölçümden sonra son 5 ölçüm sonucu ekranda görülebilir.

- Bir BMI hesaplamasından sonra ▼ ile sırayla ölçüm sonucu kayıt yerlerini gözden geçirin.

Üst: Güncel ağırlık; Orta: Son ağırlık; Alt: Kayıt yeri.

Değerler kaydedilmemiş ve ortalama değer gösterilmiyor.

- ▼'ya yeniden basılarak tekrar güncel ağırlık, ortalama ağırlık ve BMI görünür.

6. Sonuçların değerlendirilmesi

Body Mass Index (Vücut kütle endeksi)

Body-Mass-Index (BMI), çoğunlukla vücut ağırlığının değerlendirilmesi için yararlanılan bir sayıdır. Sayı, vücut ağırlığı ve boy ölçüsü değerlerinden hesaplanır, bununla ilgili formül şöyledir: Body-Mass-Index = Vücut ağırlığı: Boy ölçüsü². Buradan yola çıkılarak BMI birimi [kg/m²] dir.

Erkek <20 yaşından

Kadın <20 yaşından

Yaş	Düşük ağırlık	Normal ağırlık	Aşırı Ağırlık
5	12,0–14,0	14,1–16,5	16,6–20,2
6	12,0–14,0	14,1–16,7	16,8–20,7
7	12,2–14,1	14,2–16,9	17,0–21,6
8	12,3–14,3	14,4–17,3	17,4–22,8
9	12,5–14,5	14,6–17,8	17,9–24,3
10	12,7–14,8	14,9–18,4	18,5–26,1
11	13,0–15,2	15,3–19,1	19,2–28,0
12	13,3–15,7	15,8–19,8	19,9–30,0
13	13,7–16,3	16,4–20,7	20,8–31,7
14	14,2–16,9	17,0–21,7	21,8–33,1
15	14,6–17,5	17,6–22,6	22,7–34,1
16	15,0–18,1	18,2–23,4	23,5–34,8
17	15,3–18,7	18,8–24,2	24,3–35,2
18	15,6–19,1	19,2–24,8	24,9–35,4
19	15,8–19,5	19,6–25,3	25,4–35,5

Yaş	Düşük ağırlık	Normal ağırlık	Aşırı Ağırlık
5	12,0–13,8	13,9–16,8	16,9–21,3
6	12,0–13,8	13,9–16,9	17,0–22,1
7	12,2–13,8	13,9–17,2	17,3–23,3
8	12,3–14,0	14,1–17,6	17,7–24,8
9	12,5–14,3	14,4–18,2	18,3–26,5
10	12,7–14,7	14,8–18,9	19,0–28,4
11	13,0–15,2	15,3–19,8	19,9–30,2
12	13,3–15,9	16,0–20,7	20,8–31,9
13	13,7–16,5	16,6–21,7	21,8–33,4
14	14,2–17,1	17,2–22,6	22,7–34,7
15	14,6–17,7	17,8–23,4	23,5–35,5
16	15,0–18,1	18,2–24,0	24,1–36,1
17	15,3–18,3	18,4–24,4	24,5–36,3
18	15,6–18,5	18,6–24,7	24,8–36,3
19	15,8–18,6	18,7–24,9	25,0–36,2

Erkek/Kadın ≥20 yaşından

Yaş	Düşük ağırlık	Normal ağırlık	Aşırı Ağırlık
≥20	15,9–18,4	18,5–24,9	25,0–40,0

Kaynak: Bulletin of the World Health Organization 2007;85:660-7; Adapted from WHO 1995, WHO 2000 and WHO 2004.

- ❗ **Çok kaslı vücutlarda (Vücut geliştirenler), BMI-Yorumlamasının bir kilo fazlalığı çıkardığına dikkat ediniz. Bunun nedeni, ortalamanın çok üzerindeki kas kütesinin BMI-Formülünde hesap taşımadığıdır.**
- **Yalnız uzun süreli eğilimin anlamlı olduğuna dikkat ediniz. Birkaç gün içindeki kısa süreli ağırlık değişikliklerine genelde sıvı kaybı neden olur.**

Yorumlama

BMI değerleri bir çubukla değerlendirme grafiğinde açıklanır. Değerler düşük ise eğriler solda (-) bulunur. Eğriler orta alanda bulunuyorsa, değerler normaldir. Sağ alanda (+) iken, değerler oldukça yüksektir.

Temayül göstergesi

Terazinin, güncel ölçüm değerinin kayıtlı tüm ölçüm değerlerinin ortalamasıyla karşılaştırıldığı bir ağırlık trend göstergesi bulunur.

- Yukarıya eğilim göstergesi Yukarı Ok ↗: Güncel değer kayıtlı ölçüm değerlerinin ortalamasından yüksektir.
- Aşağıya eğilim göstergesi ↘: Güncel değer kayıtlı ölçüm değerlerinin ortalamasından düşüktür.

7. Saklama ve bakım

Ölçüm değerlerinin kesinliği ve cihazın kullanım ömrü, kullanıldığı çevreye gösterilen özene bağlıdır:



Dikkat

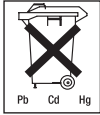
- Cihaz zaman zaman temizlenmelidir. Temizlik için, gerektiğinde üzerine biraz temizleme malzemesi de dökkeğiniz hafif nemli bir bez kullanın. Temizleme için kesinlikle cihazın üzerine su dökmeyin ve keskin temizlik maddeleri kullanmayınız.
- Teraziyi darbelerden, nemden, tozdan, kimyasallardan, aşırı sıcaklık değişikliklerinden, elektromanyetik alanlardan ve çok yakın ısı kaynaklarından (soba, kalorifer radyatörü) koruyun.

8. İmha

Piller ve aküler ev çöpüne ait değildir. Tüketici olarak kullanılmış pilleri iade etmekle yasal olarak yükümlüsünüz. Eski pillerinizi bölgenizdeki toplama noktalarına veya ilgili türdeki pilleri satan her yere verebilirsiniz.



Not



Zehirli madde içeren pillerde aşağıdaki işaret mevcuttur:

- Pb = Pil kurşun içeriyor,
- Cd = Pil kadmiyum içeriyor,
- Hg = Pil cıva içeriyor.

Çevrenin korunması adına, baskül ve piller, kullanım ömürlerinin sonunda ev atıklarıyla beraber atılmamalıdır. İmha işlemi ülkenizdeki ilgili atık toplama yerlerinde gerçekleştirilmelidir.

Malzemelerin atılması sırasında yerel yönetmeliklere uyunuz.



Cihaza ilişkin imha etme işlemi Elektrikli ve Elektronik Eski Cihazlar AB Yönergesi **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment) doğrultusunda gerçekleştiriniz. Atma işlemiyle ilgili sorularınız için yetkili yerel makamlarla irtibat kurunuz.

9. Problemlerle karşılaşılması durumunda ne yapılmalıdır?

Tartma sırasında baskül bir hata belirlerse, bu hatayı aşağıdaki şekilde gösterir.

Ekran göstergesi	Neden	Giderme
OLd	180 kg'lık maksimum taşıma kapasitesinin üzerine çıktı.	Sadece 180 kg'ye kadar olan ağırlıklar tartılabilir.
Lo	Piller neredeyse boş.	Pilleri değiştiriniz.

Ölçüm olanaklı değil

Olası Hatalar	Giderme
Basküldeki piller boş.	Pilleri değiştiriniz.

Yanlış ağırlık ölçümü

Olası Hatalar	Giderme
Baskül, halı üzerinde bulunuyor.	Baskülü düz ve sert bir zemin üzerine yerleştiriniz.
Terazinin sıfır noktası yanlış.	Baskülü düz ve sert bir zemin üzerine yerleştiriniz. Teraziyi etkinleştirin ve terazi kapanıncaya kadar bekleyin (kapanıncaya kadar terazinin üzerine çıkmayın). Ardından teraziyi yeniden etkinleştirin ve ölçümü tekrarlayın.

Многоуважаемый покупатель!

Мы рады тому, что Вы выбрали товар из нашего ассортимента. Изделия нашей компании являются продуктами высочайшего качества, используемые для измерения веса, артериального давления, температуры тела, частоты пульса, в области мягкой терапии и массажа. Внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации, сохраняйте ее для дальнейшего использования, дайте ее прочитать и другим пользователям и строго следуйте приведенным в ней указаниям.

С дружескими пожеланиями сотрудники компании Veurer

1. Для ознакомления

Функции прибора

Данные электронные весы служат для взвешивания и расчета личного индекса массы тела (BMI).

Весы обладают следующими функциями, которые могут использовать до 10 человек:

- Измерение веса тела и индикация времени/температуры,
- Расчет среднего веса и индекса массы тела (BMI).

Функция сохранения информации позволяет максимально 10 пользователям получить информацию о 5 последних результатах взвешивания.

2. Указания по технике безопасности



Предостережение

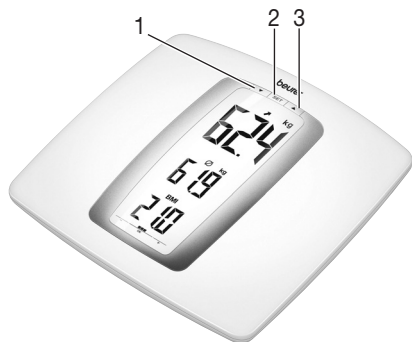
- Не вставляйте на одну сторону весов у самого края. Опасность опрокидывания!
- Не давайте детям упаковочные материалы от весов (опасность удушья).
- Поверхность весов скользкая, во влажном или сильно мокром состоянии ног – опасность поскользывания.



Общие указания

- Прибор предназначен только для индивидуального применения и не должен использоваться в медицинских или коммерческих целях.
- Обратите внимание, что по техническим причинам диапазон погрешности измерения весов не является удовлетворительным для использования их в профессиональных медицинских целях.
- Чтобы получить более точные результаты, взвешивайтесь примерно в одно и то же время суток (лучше утром), посетив предварительно туалет, натошак и без одежды.
- Максимальная нагрузка: 180 кг (396 фунтов, 28 стоунов), цена деления для измерения веса: 100 г (0,2 фунта).
- Ремонтные работы должны производиться только сервисной службой или авторизованными торговыми представителями.
- При возникновении вопросов по использованию прибора обращайтесь в Сервисный центр.

3. Описание прибора



- 1 Кнопка Уменьшить ▼
- 2 Кнопка SET
- 3 Кнопка Увеличить ▲

4. Подготовка к работе

Изменение весовых единиц

По умолчанию весы отображают данные в кг. С помощью переключателя на обратной стороне прибора Вы можете выбрать настройку: „кг“, „фунты“ или „стоуны“.

Установка батареек (3 x 1,5 V тип AA Mikro)

Удалите защитную полоску отсека батареек и/или вставьте батарейки, соблюдая полярность, указанную на отсеке батареек. Если весы не работают, полностью извлеките батарейки и вставьте обратно.

Взвешивание и расчет дополнительных физических показателей

Время можно изменить, если извлечь и снова вставить батарейки или если удерживать кнопку SET нажатой в течение 3 секунд при выключенных весах.

При настройке времени пройдите несколько этапов: Часы – Минуты.

Раздел, который необходимо сейчас изменить, мигает.



- Нажмите кнопки ▼ и ▲, чтобы изменить настройку.
- Нажмите кнопку SET, чтобы сохранить настройку и перейти к следующему разделу настроек или чтобы завершить настройку.

Указание

- отображение в 24-часовом формате в режиме кг
- отображение в 12-часовом формате в режиме lb/st

Установка данных пользователя

Весы имеют память на 10 пользователей и более 5 результатов измерений на каждого пользователя. В памяти пользователя Вы или члены Вашей семьи можете сохранять и просматривать следующие личные данные:

Данные пользователя	Значения
Номер ячейки	от 1 до 10
Пол	мужской  женский 
Рост	от 100 до 220 см (от 39" до 87")
Возраст	от 5 до 100 лет

Нажмите кнопку SET, с помощью кнопок ▼ или ▲ выберите нужную ячейку памяти. Подтвердите свой выбор нажатием кнопки SET. При вводе данных поступайте аналогичным образом: выбор при помощи кнопок ▼ или ▲, подтверждение выбора кнопкой SET.

i Указание: Без ввода этих данных расчет индекса массы тела невозможен.

Установка весов

Устанавливайте весы на ровную и твердую поверхность. Только на твердой поверхности весы будут показывать правильный вес.

5. Обслуживание

а. Только взвешивание

Встаньте на весы (рис. 1). Стойте неподвижно. Отобразятся время и температура, и будет измерено текущее значение веса (рис. 2). Процесс измерения закончен, если индикатор единицы измерения веса перестанет мигать.

Примерно через 15 сек. весы автоматически отключаются.

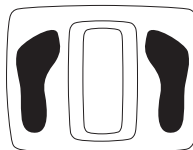


Рис. 1



Рис. 2

б. Взвешивание и расчет индекса массы тела

- При помощи кнопок \blacktriangledown \blacktriangle выберите ячейку памяти пользователя с сохраненными в памяти настройками.
- Дождитесь, пока снова не отобразится „0.0 kg“. Теперь Вы можете встать на весы для измерения. Во время взвешивания стойте неподвижно!

Отобразятся вес, его сравнение со средним значением, средний вес, индекс массы тела и его интерпретация (рис. 3).

Примерно через 15 сек. весы автоматически отключаются.



Рис. 3

Запрос сохраненных данных измерений

После измерения с расчетом индекса массы тела можно вывести на экран 5 последних результатов измерения.

- После расчета индекса массы тела с помощью кнопки \blacktriangledown пролистайте по очереди ячейки памяти для результатов измерения. Вверху – текущий вес; посередине – предыдущий результат измерения веса; внизу – ячейка памяти.

Если нет сохраненных значений, то средние значения отображаться не будут.

- При повторном нажатии кнопки \blacktriangledown снова отобразятся текущий вес, средний вес и индекс массы тела.

6. Оценка результатов

Индекс массы тела (BMI)

Индекс массы тела (BMI) - это число, которое часто используется при оценке массы тела человека. Это число рассчитывается, исходя из массы тела человека и его роста, по следующей формуле: Индекс массы тела = масса тела : Рост². Единицей измерения индекса массы тела соответственно является [кг/м²].

Мужчины < 20 лет



Возраст	Недостаточный вес	Нормальный вес	Избыточный вес
5	12,0–14,0	14,1–16,5	16,6–20,2
6	12,0–14,0	14,1–16,7	16,8–20,7
7	12,2–14,1	14,2–16,9	17,0–21,6
8	12,3–14,3	14,4–17,3	17,4–22,8

Женщины < 20 лет



Возраст	Недостаточный вес	Нормальный вес	Избыточный вес
5	12,0–13,8	13,9–16,8	16,9–21,3
6	12,0–13,8	13,9–16,9	17,0–22,1
7	12,2–13,8	13,9–17,2	17,3–23,3
8	12,3–14,0	14,1–17,6	17,7–24,8

Мужчины < 20 лет

Женщины < 20 лет



Возраст	Недостаточный вес	Нормальный вес	Избыточный вес
9	12,5–14,5	14,6–17,8	17,9–24,3
10	12,7–14,8	14,9–18,4	18,5–26,1
11	13,0–15,2	15,3–19,1	19,2–28,0
12	13,3–15,7	15,8–19,8	19,9–30,0
13	13,7–16,3	16,4–20,7	20,8–31,7
14	14,2–16,9	17,0–21,7	21,8–33,1
15	14,6–17,5	17,6–22,6	22,7–34,1
16	15,0–18,1	18,2–23,4	23,5–34,8
17	15,3–18,7	18,8–24,2	24,3–35,2
18	15,6–19,1	19,2–24,8	24,9–35,4
19	15,8–19,5	19,6–25,3	25,4–35,5

Возраст	Недостаточный вес	Нормальный вес	Избыточный вес
9	12,5–14,3	14,4–18,2	18,3–26,5
10	12,7–14,7	14,8–18,9	19,0–28,4
11	13,0–15,2	15,3–19,8	19,9–30,2
12	13,3–15,9	16,0–20,7	20,8–31,9
13	13,7–16,5	16,6–21,7	21,8–33,4
14	14,2–17,1	17,2–22,6	22,7–34,7
15	14,6–17,7	17,8–23,4	23,5–35,5
16	15,0–18,1	18,2–24,0	24,1–36,1
17	15,3–18,3	18,4–24,4	24,5–36,3
18	15,6–18,5	18,6–24,7	24,8–36,3
19	15,8–18,6	18,7–24,9	25,0–36,2

Мужчины / Женщины ≥ 20 лет



Возраст	Недостаточный вес	Нормальный вес	Избыточный вес
≥20	15,9–18,4	18,5–24,9	25,0–40,0

Источник: Bulletin of the World Health Organization 2007;85:660-7; Adapted from WHO 1995, WHO 2000 and WHO 2004.

- **Имейте в виду, что при очень мускулистом теле (у культуристов) оценка по индексу массы тела указывает на избыточный вес. Причина этого в том, что значительно превышающая средние показатели мышечная масса не учитывается в формуле индекса массы тела.**
- **Обратите внимание, что это всё имеет значение только при достаточно длительном наблюдении. Кратковременные изменения массы тела в пределах нескольких дней как правило вызваны потерей жидкости.**

Интерпретация

Интерпретация значений индекса массы

тела дается при помощи полоски на оценочном графике. Если значения низкие, штрих находится слева (-). Если штрих находится в средней части графика, то значения близки к норме. Положение штриха в правой части графика (+) говорит о том, что значения относительно велики.

Индикатор тенденции

В эти весы встроен индикатор тенденции изменения веса, сравнивающий текущее значение со средним значением из всех сохраненных в памяти результатов измерений.

- На индикаторе тенденции светится стрелка вверх ▲: текущее значение выше, чем среднее значение сохраненных в памяти результатов измерений.
- На индикаторе тенденции светится стрелка вниз ▼: текущее значение ниже, чем среднее значение сохраненных в памяти результатов измерений.

7. Хранение и уход

Точность взвешивания и срок службы прибора зависят от бережного обращения с ним:

⚠ Внимание

- Периодически следует чистить прибор. При чистке используйте слегка влажную ткань, на которую при желании можно нанести немного чистящего средства. Не используйте абразивные моющие средства, не погружайте прибор в воду.

- Весы следует предохранять от ударов, влажности, пыли, химикатов, сильных колебаний температуры, электромагнитных полей и не устанавливать их вблизи источников тепла (печи, радиаторы отопления).

8. Утилизация

Использованные элементы питания и аккумуляторы утилизируются отдельно от бытового мусора. Как потребитель Вы обязаны сдавать отработавшие элементы питания в специализированные приёмные пункты по месту жительства, занимающиеся сбором такого вида отходов.

Указание



Эти знаки предупреждают о наличии в элементах питания следующих токсичных веществ:

Pb = свинец,

Cd = кадмий,

Hg = ртуть.

В интересах охраны окружающей среды отработавшие весы с элементами питания ни в коем случае нельзя выбрасывать в обычный мусор. Утилизация должна производиться в соответствии с местными законодательными нормами.

Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов.



Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

9. Что делать при возникновении каких-либо проблем?

Если при взвешивании произошла ошибка, на дисплей выводится одно из следующих сообщений.

Дисплейное сообщение	Причина	Устранение
OLd	Превышена допустимая грузоподъёмность 180 кг.	Вес не должен превышать 180 кг.
Lo	Элементы питания почти разряжены.	Замените элементы питания.

Весы не производят измерений

Возможные ошибки	Устранение
Элементы питания в весах разряжены.	Замените элементы питания.

Весы показывают неправильный вес

Возможные ошибки	Устранение
Весы стоят на ковровом покрытии.	Установите весы на ровное и устойчивое основание.
Нулевая точка весов настроена неверно.	Установите весы на ровное и устойчивое основание. Включить весы и подождать, пока весы снова не выключатся (не вставать на весы до отключения). После этого снова включить весы и повторить измерение.

10. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 36 месяцев со дня продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (батарейки)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар не подлежит обязательной сертификации

Срок эксплуатации изделия: от 3 до 5 лет

Фирма изготовитель: Бойрер Гмбх, Софлингер штрассе 218

89077-УЛМ, Германия

Фирма-импортер: ООО БОЙРЕР, 109451 г. Москва, ул. Перерва 62, корп.2, офис 3

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2

Тел(факс) 495—658 54 90

Дата продажи _____

Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____

Szanowni Klienci,

bardzo dziękujemy za wybór jednego z naszych wyrobów. Nazwa naszej firmy oznacza wysokiej jakości wyroby, dokładnie sprawdzone w zakresie zastosowań w obszarach nagrzewania, pomiarów masy ciała, ciśnienia krwi, temperatury ciała, tętna, łagodnej terapii, masażu i powietrza.

Prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi oraz o zatrzymanie jej do późniejszego użytku, udostępniając ją innym użytkownikom oraz przestrzegając zawartych w niej informacji.

Z poważaniem,

Zespół firmy Beurer

1. Informacje o urządzeniu

Funkcje urządzenia

Niniejsza waga cyfrowa służy do ważenia oraz obliczania indywidualnego wskaźnika BMI (wskaźnik masy ciała).

Waga posiada następujące funkcje, z których może korzystać nawet 10 osób:

- pomiar wagi ciała oraz wskazanie godziny/temperatury,
- obliczanie średniej wagi oraz wskaźnika Body Mass Index (BMI / wskaźnik masy ciała).

Funkcja pamięci umożliwia maksymalnie 10 osobom sprawdzenie do 5 ostatnio zmierzonych wartości masy ciała.

2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Ostrzeżenie

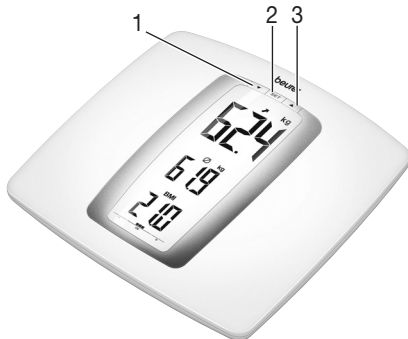
- Nie stawać z jednej strony na brzegu wagi. Waga może się przechylić!
- Nie zezwalać dzieciom na zabawę opakowaniem (niebezpieczeństwo uduszenia).
- Mokra lub wilgotna powierzchnia wagi może być śliska.



Wskazówki ogólne

- Urządzenie służy do użytku domowego, a nie medycznego ani komercyjnego.
- Należy pamiętać, że w zakresie tolerancji możliwe są technicznie uwarunkowane odchylenia pomiarów, ponieważ waga nie jest przeznaczona do profesjonalnego medycznego zastosowania.
- Aby wyniki były porównywalne, należy ważyć się o możliwie stałych porach (najlepiej rano), po skorzystaniu z toalety, na trzeźwo i bez ubrań.
- Obciążenie: maks. 180 kg (396 lb, 28 st), dokładność pomiarów: 100 g (0,2 lb).
- Naprawy mogą być wykonywane tylko przez serwis producenta lub autoryzowanego dystrybutora.
- W przypadku pytań dotyczących zastosowania naszego urządzenia należy zwrócić się do sprzedawcy lub serwisu.

3. Opis urządzenia



- 1 Przycisk Zmniejszanie ▼
- 2 Przycisk SET
- 3 Przycisk Dół ▲

4. Uruchomienie

Zmiana jednostki wagowej

Waga domyślnie wyświetla wyniki pomiarów w kilogramach. Można zmienić to ustawienie, przesuwając znajdujący się z tyłu urządzenia przełącznik z pozycji „kg” na „lb” lub „st”.

Włóż baterie (3 x 1,5 V AA Mikro)

Usuń taśmę ochronną i/lub włóż baterie zgodnie z oznaczeniem biegunów na komorze baterii. Jeżeli waga nie będzie działać, wyjmij baterie i włóż je ponownie.

Wprowadzanie danych użytkownika

Ustawienie godziny można zmienić poprzez wyjęcie i ponowne włożenie baterii lub poprzez przytrzymanie przycisku SET przez 3 sekundy przy wyłączonej wadze.

Godzinę ustawia się w następujący sposób: godziny – minuty.

Zmieniana wartość będzie migać.



- Naciśnij przycisk ▼ i ▲, aby zmienić ustawioną wartość.
- Naciśnij przycisk SET, aby zapisać ustawienie i przejść do ustawiania kolejnej wartości lub aby zakończyć ustawianie.

Wskazówka

- Wskazanie 24-godzinne w trybie wyświetlania wagi w kilogramach
- Wskazanie 12-godzinne w trybie wyświetlania wagi w funtach/kamieniach

Wprowadzanie danych użytkownika

Waga pozwala zapisać dane 10 użytkowników. Każdy z użytkowników może zapisać 5 wyników pomiarów. W pamięci możesz wraz z np. innymi domownikami zapisać i sprawdzać następujące ustawienia osobiste:

Dane użytkownika	Wartości nastawcze
Miejsce w pamięci	1 do 10
Płeć	mężczyzna  kobieta 
Wzrost	100 do 220 cm (39" do 87")
Wiek	5 do 100 lat

Naciśnij przycisk SET i wybierz żądane miejsce w pamięci za pomocą przycisków ▼ lub ▲. Zatwierdź za pomocą przycisku SET. W przypadku wprowadzania daty należy postępować w podobny sposób. Należy wybrać wartość za pomocą przycisku ▼ lub ▲ i zatwierdzić przyciskiem SET.

Wskazówka: Jeśli te dane nie zostaną wprowadzone, nie będzie możliwe obliczenie wskaźnika BMI.

Ustawianie wagi

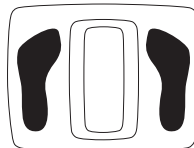
Wagę ustawić na płaskim i twardym podłożu. Twarde podłoże jest warunkiem prawidłowego ważenia.

5. Obsługa

a. Ważenie

Wejdz na wagę (Rys. 1). Stój spokojnie. Zostanie wyświetlona godzina, temperatura oraz waga (Rys. 2). Pomiar jest zakończony, gdy jednostka wagi przestanie migać.

Po upływie ok. 15 sekund nastąpi automatyczne wyłączenie wagi.



Rys. 1



Rys. 2

b. Ważenie i obliczanie wskaźnika BMI

- Za pomocą przycisków ▼▲ wybierz miejsce w pamięci danego użytkownika wraz zapisanymi ustawieniami.
- Odczekaj, aż na wyświetlaczu pojawi się ponownie wartość „0,0 kg“. Teraz wejdź na wagę w celu dokonania pomiaru masy ciała. Podczas ważenia nie ruszaj się.

Zostaną wyświetlone waga z trendem, średnia waga oraz wskaźnik BMI z interpretacją (Rys. 3).

Po upływie ok. 15 sekund nastąpi automatyczne wyłączenie wagi.



Rys. 3

Wyświetlanie zapisanych wyników pomiaru

W przypadku pomiaru z obliczeniem wskaźnika BMI istnieje możliwość wyświetlenia ostatnich 5 wyników pomiarów.

- Po obliczeniu wskaźnika BMI przechodzić pomiędzy kolejnymi miejscami w pamięci wyników za pomocą przycisku ▼. U góry: aktualna waga; po środku: ostatnia waga; na dole: miejsce w pamięci. Jeśli w pamięci nie zostały zapisane wartości, średnia wartość nie jest wyświetlana.
- Po ponownym naciśnięciu przycisku ▼ zostanie wyświetlona aktualna waga, średnia waga oraz wskaźnik BMI.

6. Ocena wyników

Wskaźnik masy ciała BMI

Wskaźnik masy ciała (BMI) to wartość, która często jest wykorzystywana do oceny masy ciała. Wielkość ta jest obliczana na podstawie masy ciała i wzrostu. Oblicza się ją według następującego wzoru: wskaźnik masy ciała (BMI) = masa ciała: wzrost². Jednostką BMI jest zatem [kg/m²].

Mężczyźni < 20 lat

- ██████████ ██████████ ██████████ +

Wiek	Niedowaga	Waga prawidłowa	Nadwaga
5	12,0–14,0	14,1–16,5	16,6–20,2
6	12,0–14,0	14,1–16,7	16,8–20,7
7	12,2–14,1	14,2–16,9	17,0–21,6
8	12,3–14,3	14,4–17,3	17,4–22,8
9	12,5–14,5	14,6–17,8	17,9–24,3
10	12,7–14,8	14,9–18,4	18,5–26,1
11	13,0–15,2	15,3–19,1	19,2–28,0
12	13,3–15,7	15,8–19,8	19,9–30,0
13	13,7–16,3	16,4–20,7	20,8–31,7
14	14,2–16,9	17,0–21,7	21,8–33,1
15	14,6–17,5	17,6–22,6	22,7–34,1
16	15,0–18,1	18,2–23,4	23,5–34,8
17	15,3–18,7	18,8–24,2	24,3–35,2
18	15,6–19,1	19,2–24,8	24,9–35,4
19	15,8–19,5	19,6–25,3	25,4–35,5

Kobiety < 20 lat

- ██████████ ██████████ ██████████ +


Wiek	Niedowaga	Waga prawidłowa	Nadwaga
5	12,0–13,8	13,9–16,8	16,9–21,3
6	12,0–13,8	13,9–16,9	17,0–22,1
7	12,2–13,8	13,9–17,2	17,3–23,3
8	12,3–14,0	14,1–17,6	17,7–24,8
9	12,5–14,3	14,4–18,2	18,3–26,5
10	12,7–14,7	14,8–18,9	19,0–28,4
11	13,0–15,2	15,3–19,8	19,9–30,2
12	13,3–15,9	16,0–20,7	20,8–31,9
13	13,7–16,5	16,6–21,7	21,8–33,4
14	14,2–17,1	17,2–22,6	22,7–34,7
15	14,6–17,7	17,8–23,4	23,5–35,5
16	15,0–18,1	18,2–24,0	24,1–36,1
17	15,3–18,3	18,4–24,4	24,5–36,3
18	15,6–18,5	18,6–24,7	24,8–36,3
19	15,8–18,6	18,7–24,9	25,0–36,2

Mężczyźni / Kobiety ≥ 20 lat

- ██████████ ██████████ ██████████ +

Wiek	Niedowaga	Waga prawidłowa	Nadwaga
≥20	15,9–18,4	18,5–24,9	25,0–40,0

Źródło: Bulletin of the World Health Organization 2007;85:660-7; Adapted from WHO 1995, WHO 2000 and WHO 2004.



-  **Należy pamiętać, że o osób o znacznej masie mięśniowej (np. u kulturystów) interpretacja BMI wykazuje nadwagę. Spowodowane jest to faktem, iż ponadprzeciętna masa mięśni nie jest uwzględniana we wskaźniku BMI.**
- Ważne jest, aby pomiary przeprowadzać przez dłuższy okres czasu. Z reguły krótkotrwałe wahania ciężaru ciała uwarunkowane są przez utratę wody w organizmie.**

Interpretacja

Wartości BMI są przedstawione na wykresie za pomocą słupków. Jeżeli wartości są niskie, kreska znajduje się z lewej strony (-). Jeżeli kreska znajduje się w średnim zakresie, wartości są normalne. Jeżeli kreska znajduje się z prawej strony (+) wartości są względnie wysokie.

Pokazywanie tendencji

Waga jest wyposażona w funkcję wykresu trendu wagi, który jest obliczany na podstawie porównania aktualnego wyniku pomiaru ze średnią wartością wszystkich zapisanych pomiarów.

- Trend rosnący : Aktualny wynik pomiaru jest wyższy niż średnia wartość zapisanych pomiarów.
- Trend malejący : Aktualny wynik pomiaru jest niższy niż średnia wartość zapisanych pomiarów.

7. Przechowywanie i konserwacja

Dokładność pomiarów i trwałość urządzenia zależą od prawidłowego obchodzenia się z urządzeniem:

Uwaga

- Od czasu do czasu należy czyścić urządzenie. Do czyszczenia używaj lekko wilgotnej szmatki, na którą możesz w razie potrzeby dodać odrobinę środka do czyszczenia. Nie używać żrących środków czyszczących i nigdy nie myć urządzenia pod bieżącą wodą.
- Wagę należy chronić przed wstrząsami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatury oraz polami elektromagnetycznymi. Urządzenie nie powinno znajdować się zbyt blisko źródeł ciepła (np. pieców, grzejników).

8. Utylizacja

Nie wyrzucać baterii z odpadami z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest prawnie zobowiązany do zwrotu zużytych baterii. Zużyte baterie należy oddać do punktu utylizacji lub do sklepu, który prowadzi sprzedaż baterii tego typu.

Wskazówka



Na bateriach zawierających szkodliwe substancje zamieszczone są następujące oznaczenia:

- Pb = bateria zawiera ołów,
- Cd = bateria zawiera kadm,
- Hg = bateria zawiera rtęć.

Ze względu na ochronę środowiska wagi i baterii nie wolno wyrzucać z wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Urządzenie należy odnieść do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących utylizacji materiałów.



Urządzenie należy zutylizować zgodnie z wytyczną **2002/96/EC - WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment) o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych. W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.

9. Co robić w przypadku problemów?

Jeśli w trakcie pomiaru waga wykaże błąd, na wyświetlaczu pojawiają się następujące wskazania.

Wyświetlacz	Przyczyna	Rozwiązanie
OLd	Przekroczono maksymalny udźwig 180 kg.	Dopuszczalne obciążenie do 180 kg.
Lo	Baterie są prawie wyczerpane.	Wymienić baterie.

Brak możliwości pomiaru

Błąd	Rozwiązanie
Baterie wagi są wyczerpane.	Wymienić baterie.

Błędny pomiar ciężaru ciała

Błąd	Rozwiązanie
Waga stoi na dywanie.	Ustawić wagę na twardym podłożu.
Waga ma źle ustawiony punkt zerowy.	Ustawić wagę na twardym podłożu. Uaktywnić wagę i odczekać, aż waga się ponownie wyłączy (nie wchodzić do tego momentu na wagę). Następnie ponownie uaktywnić wagę i powtórzyć pomiar.

